

УТВЕРЖДАЮ  
директор бюджетного учреждения  
Ханты-Мансийского автономного округа – Югры  
«Государственная библиотека Югры»  
О.М. Павлова  
« 20 » 08 2020 г.



**Экспертное заключение по результатам проведения  
экспертизы книжного памятника.**

« 20 » 08 2020г.

№ 23.

1. Экспертный совет по книжным памятникам, созданный приказом БУ «Государственная библиотека Югры» от 29.06.2020 г. № 09/08-ОД-81, рассмотрел представленный на экспертизу на основании заявки на отнесение к книжным памятникам от 10.08.2020 г. № 23 документ:

Инвентарный номер	Описание документа, выходные данные
0210114	М. Горький : [биографический очерк / составил Я. Торгашин ; перевели на мансийский язык П. Чейматов, И. Яркин ; под редакцией В. Чернецова]. – Ленинград : Учпедгиз, Ленинградское отделение, 1940. – 108, [2] с. : ил., портр. ; 20 см. – Приложение: с. 71–72. – (В пер.)

2. Место хранения документа: БУ «Государственная библиотека Югры», отдел хранения основного фонда.

3. Обоснование отнесения документа к книжным памятникам:

Представленный на экспертизу документ является одним из редких изданий на новой кириллической графике мансийского языка. Это первое издание биографии советского писателя на мансийском языке. Редактор мансийского текста Валерий Николаевич Чернецов, советский этнограф и археолог, один из авторов первой азбуки и учебников мансийского языка, преподаватель Ленинградского государственного педагогического института им. А. И. Герцена, научный сотрудник Института народов Севера, Музея антропологии и этнографии, член редакционной коллегии журнала «Советская Этнография». Для народа манси (вогулов).

Книга принадлежала Евдокии Ивановне Ромбандеевой (1928-2017 гг.). Евдокия Ивановна более 30 лет проработала в Академии наук в Ленинграде, затем в Москве, доктор филологических наук, руководитель отдела мансийского языка, литературы и фольклора обско-угорского института прикладных исследований и разработок в г. Ханты-Мансийске, заслуженный деятель науки Российской Федерации, заслуженный работник образования Ханты-Мансийского автономного округа – Югры, Почетный гражданин Ханты-Мансийского автономного округа – Югры, лауреат премии «Звезда Утренний Зари» (Ученые и краеведы Югры : биобиблиогр. сл. Тюмень, 1997. С.159–160).

На хантыйском и мансийском языках немногочисленные книги (учебники и религиозная литература) издавались еще в XIX веке, но распространения среди обских угров не получили. Создание письменности было начато вскоре после установления советской власти. В октябре 1929 г. Комиссия национальных языков и культур Северного факультета Ленинградского института живых восточных языков приняла Единый северный алфавит на латинской основе. После принятия этого алфавита началась работа по изданию новых учебников на его основе. Например, в 1930 г. был издан первый

хантыйский букварь «Ханты-книга», составленный учителем П. Е. Хатанзеевым. В 1932 г. учеными-лингвистами на первой Всероссийской конференции по развитию языков и письменности народов Севера был утвержден проект создания национальных литературных языков. Однако, уже в 1935 г. на заседании президиума Остяко-Вогульского окружного исполнительного комитета было принято постановление «О переходе письменности хантыйского и мансийского алфавита на русскую основу» (Городенко Д. В. Просвещение народов Севера: на материале Ханты-Мансийского округа, Нижневартовск, 1997. С. 37.). В феврале 1937 г. был совершен перевод письменности хантов, манси и ненцев на новый алфавит, основанный на русской графике (Из истории культурного строительства в Тюменской области, сб. документов, 1918–1975 гг. 1980. С. 37.). Алфавит был разработан Научно-исследовательской ассоциацией Института народов Севера. Таким образом, изданиями, появившимися в 1930-е годы, было положено начало созданию учебной литературы и литературных языков. Начиная с первой половины 1930-х годов, ежегодно издавалось на языках ханты и манси в среднем 2-3 издания. Это были в основном фольклорные произведения, переводы русской классики, современных советских писателей. Позднее активно начала издаваться общественно-политическая литература (биографии, доклады государственных деятелей) (Издания на языках народов ханты и манси (1879-2006 гг.): библиогр. указ. Ханты-Мансийск. 2007. С. 2 ).


Таким образом, представленный документ может быть отнесен к книжным памятникам по социально-ценностному критерию как экземпляр первых печатных изданий на языках народов Российской Федерации, ранее принадлежавший выдающемуся российскому ученому-финно-угроведу. Научное наследство, которое оставила Евдокия Ивановна и ее коллекция книг, являются культурным наследием Ханты-Мансийского автономного округа – Югры. Переизданий книги на мансийском языке после 1940 года не было.

#### 4. Выводы:


4.1. Соответствует ли представленный документ понятию «книжный памятник», указанному в абзаце девятом статьи 1 Федерального закона №78-ФЗ «О библиотечном деле»: Да.

4.2. Рекомендован ли документ, отнесенный к книжному памятнику, к размещению в НЭБ: Да.


#### Председатель экспертного совета:

 / Павлова О. М.  
(подпись)


#### Заместитель председателя экспертного совета:

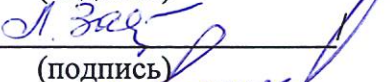
 / Фетисова Г. Я.  
(подпись)

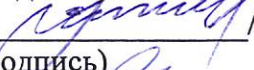
#### Секретарь экспертного совета:

 / Каракаева Ф. У.  
(подпись)


#### Члены экспертного совета:

 / Голицына Н. Л.  
(подпись)

 / Завьялова Л. М.  
(подпись)

 / Киселев А. Г.  
(подпись)

 / Ершов М. Ф.  
(подпись)

 / Просяник Л. Я.  
(подпись)

## СОСТАВ ЭКСПЕРТНОГО СОВЕТА

при бюджетном учреждении Ханты-Мансийского автономного округа –  
Югры «Государственная библиотека Югры»

Председатель экспертного совета:

**Павлова Ольга Михайловна**, директор БУ «Государственная библиотека Югры»

Заместитель председателя экспертного совета:

**Фетисова Галина Яковлевна**, главный хранитель фондов БУ «Государственная библиотека Югры»

Секретарь экспертного совета:

**Каракаева Фатима Умаровна**, заведующая отделом хранения основного фонда БУ «Государственная библиотека Югры»

Члены экспертного совета:

**Голицына Наталья Леонидовна**, заместитель директора по научной работе БУ «Государственный художественный музей», искусствовед, член союза художников Российской Федерации

**Ершов Михаил Федорович**, ведущий научный сотрудник отдела истории и этнологии БУ «Обско-угорский институт прикладных исследований и разработок», кандидат исторических наук, доцент

**Завьялова Лидия Михайловна**, главный методист отдела использования и публикации архивных документов КУ «Государственный архив Югры».

**Киселев Александр Георгиевич**, заведующий научно-исследовательским отделом истории и этнологии БУ «Обско-угорский институт прикладных исследований и разработок», доктор исторических наук, доцент

**Просьяник Лидия Яковлевна**, главный хранитель БУ «Музей Природы и Человека».

**Русанова Нэля Николаевна**, хранитель коллекций: редких книг, старопечатной и рукописной книги, печатных изданий, документов филателии БУ «Музей Природы и Человека»

**Семенов Александр Николаевич**, заведующий научно-исследовательским отделом обско-угорских литератур БУ «Обско-угорский институт прикладных исследований и разработок», доктор педагогических наук, профессор

**Халтурина Лариса Адольфовна**, заведующая реставрационной мастерской БУ «Музей Природы и Человека»